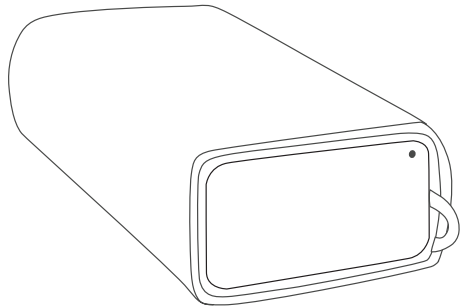
QARDIOARM

الجهاز الذكي لمراقبة ضغط الدم والذي ستستخدمه فعلياً

دليل المستخدم



FR Guide d'utilisation - DE Bedienungsanleitung - IT Guida Utente - ES Guia del Usuario - PT Guia do Usuário
DA Brugsvejledning - NL Gebruikershandleiding - NO Brukerveiledning - SV Bruksanvisning - PL Instrukcja Obsługi
RU Инструкции - CH (S) 使用手册 - CH (T) 使用手册 - AR دليل المستخدم
Download: www.getqardio.com/manuals

جدول المحتويات

مقدمة	٤
الاستخدام المقصود	٥
معلومات هامة للسلامة	٥
محتويات العلبة	٥
المتطلبات	٥
استخدام QardioArm للمرة الأولى	٦
كيفية تشغيل/إيقاف QardioArm	٦
تعليمات مفصلة للتركيب السليم للحزام	٧
وضع الجسم أثناء قياس ضغط الدم	٨
تعليمات مفصلة حول أخذ قياس ضغط الدم	٩
قائمة مرجعية لقياس ضغط الدم بشكل صحيح وبدقة	١٠
مؤشر مصباح بيان الحركة	١٠
اختيار متوسط عدة قياسات	١١
العرض التصويري للبيانات التراكمية لضغط دمك	١١
حقائق هامة حول ضغط الدم والقياس الذاتي	١٢
كيفية تقييم ضغط دمك	١٣
استبدال البطاريات	١٤

إعادة الاقتران على نظام التشغيل iOS ١٥

إعادة الاقتران على نظام التشغيل Android ١٦

اختبار الدقة والصيانة ١٧

موانع الاستخدام ١٧

تنبيهات ١٧

الاستخدام العام والسلامة والاحتياطات والتنظيف ١٨

استخدام البطارية AAA القلوية وتخزينها ١٩

رسالة عدم انتظام ضربات القلب ١٩

الاتصال بخدمة العملاء ٢٠

الضمان المحدود ٢٠

رسائل الخطأ واستكشاف الأخطاء وإصلاحها ٢١

المواصفات الفنية لجهاز QardioArm ٢٥

التخلص من الجهاز ٢٦

شهادات الاعتماد ٢٦

بيان لجنة الاتصالات الفدرالية ٢٧

بيان الترددات اللاسلكية ٢٩

QARDIOARM: الجهاز الذكي لمراقبة ضغط الدم

QardioArm هو جهاز نقال لمراقبة ضغط الدم تم التحقق منه عبر الاختبارات السريرية (الإكلينيكية). ويقدم QardioArm طريقة ذكية لقياس وتتبع ضغط الدم الانقباضي والانبساطي ومعدل ضربات القلب. وقد تم تطوير هذا الجهاز بالتعاون مع الأطباء، كما أجريت الاختبارات السريرية لإثبات دقة قياسه.

ويوفر Qardio وسيلة أفضل لتتبع صحة القلب تتناسب مع حياتك دون عناء. أجهزتنا تتميز بكونها قوية وذكية، ولديها تصاميم جميلة مع تجربة المستخدم السائر حتى تتمكن من استخدامها في أي وقت وفي أي مكان.

مع سهولة السائر QardioArm ودقته، فإنه يعتبر مثالياً لمراقبة ضغط دمك في المنزل أو المكتب أو في أي مكان يناسبك.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لتستوعب كل المعلومات المتعلقة بوظائف التشغيل ونواحي السلامة، فنحن نود أن تكون راضيًا عن جهاز QardioArm الذي تقتنيه. إذا كان لديك أي أسئلة أو مشاكل أو اقتراحات، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Qardio على *support.getqardio.com*، أو زيارة موقعنا على الانترنت *www.getqardio.com* لمزيد من المعلومات.

الاستخدام المقصود

QardioArm هو جهاز لاسلكي تلقائي بالكامل غير تدخلي لمراقبة ضغط الدم. ويعمل QardioArm كنظام لقياس ضغط الدم مخصص لقياس معدل ضغط الدم الانقباضي والانبساطي ومعدل النبض للشخص البالغ. يُستخدم QardioArm لنفخ حزام يلتف حول الجزء العلوي من الذراع، وليس المقصود من هذا الجهاز أن يكون جهازاً للتشخيص. اتصل بطبيبك إذا ظهرت نتائج تشير إلى ارتفاع ضغط الدم. يقتصر مقاس محيط الحزام على ٢٢ سم -٣٧ سم (٨,٧ بوصة - ١٤,٦ بوصة).

معلومات هامة تتعلق بالسلامة

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية قبل استخدام QardioArm لمراقبة ضغط الدم. في حالة الحمل أو عدم انتظام ضربات القلب أو تصلب الشرايين، يُرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام.

محتويات العلبة

- جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم
- أربع بطاريات AAA قلوية مركّبة بالفعل في QardioArm
- دليل المستخدم
- الدليل السريع

المتطلبات

يتطلب QardioArm جهازاً بالإمكانات التالية:

- Bluetooth ٤,٠
- iOS ٧,٠ أو أحدث
- Android ٤,٤ "KitKat" (أو أحدث)

ويعمل مع:

- iPhone و iPod وiPad و AppleWatch
- الهواتف والأجهزة اللوحية التي تعمل بنظام Android

لاستخدام QardioArm لمراقبة ضغط دمك، يجب عليك أن تقوم بتنزيل تطبيق Qardio مجانًا من Apple App Store أو Google Play أو الذهاب إلى *www.getqardio.com*

استخدام QARDIOARM للمرة الأولى

١. تنزيل تطبيق Qardio مجاناً: على هاتفك الجوّال أو جهازك اللوحي، انتقل إلى *www.getqardio.com* وعند المطالبة، قم بتنزيل التطبيق. كحل بديل، انتقل إلى iTunes AppStore أو Google Play.

٢. افتح تطبيق Qardio على هاتفك أو جهازك اللوحي. يجب تمكين Bluetooth على جهازك إذا طُلب ذلك. يمكنك تمكين Bluetooth ضمن القائمة Settings (إعدادات) على هاتفك الذكي أو جهازك اللوحي.

٣. قم بإنشاء بيانات تسجيل الدخول لمستخدم جديد، أو سجّل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور الحاليين. اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لتسجيل وإعداد حسابك الشخصي.

٤. قم بتركيب QardioArm على الجزء العلوي من الذراع.

٥. لامس الجهاز بوحدة QardioArm مع مراعاة أن يكون تطبيق Qardio مفتوحاً، وذلك لإجراء الاقتران بين QardioArm الخاص بك وهاتفك أو جهازك اللوحي. اقبل طلب الاقتران عند مطالبتك بذلك.

٦. اضغط على زر START (بدء) الأخضر على تطبيق Qardio للشروع في قياس ضغط الدم. يمكن أن يتأثر ضغط الدم تبعًا لموضع الحزام وحالتك الفسيولوجية.

من المهم جدًا ضبط موضع الحزام بشكل صحيح. يرجى قراءة القسم المعنون "تعليمات مفصلة للتركيب السليم للحزام" و"قائمة مرجعية لقياس ضغط الدم بشكل صحيح وبدقة" في دليل المستخدم بعناية خاصة.

يمكن إيقاف قياس ضغط الدم في أي وقت عن طريق الضغط على زر Cancel (إلغاء) على تطبيق Qardio.

كيفية تشغيل/إيقاف QARDIOARM

تم تجهيز QardioArm بمغناطيس صغير داخل الحزام. يقوم الجهاز بتشغيل نفسه عند بسط الحزام وينطفئ عند إعادة لفّ الحزام. وعند ترك QardioArm في وضع البسط، فإنه يتوقف عن التشغيل من تلقاء نفسه بعد بضع دقائق للحفاظ على عمر البطارية. للتحقق مما إذا كان جهازك في وضع التشغيل، ابحث عن الومضة القصيرة باللون الأخضر على جانب الجهاز عند فتح الحزام. وقم دائمًا بتخزين QardioArm مع ترك الحزام في وضع ملفوف حول الجهاز.

تعليمات مفصلة للتركيب السليم للحزام

١. من المستحسن إزالة الملابس الضيقة المحيطة بالعضد وهو الجزء العلوي من الذراع. إذا قمت برفع كمك، فاحرص على عدم التسبب في انقباض تدفق الدم في الجزء العلوي من الذراع.

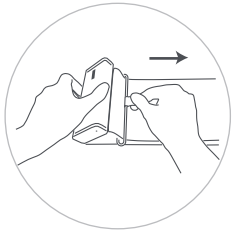
٢. ابسط حزام QardioArm، واسحب اللسان لفتح حلقة الحزام. (كما هو مبين في رسم ١.)

٣. أدخل ذراعك داخل حلقة الحزام. (كما هو مبين في الرسم ٢.)

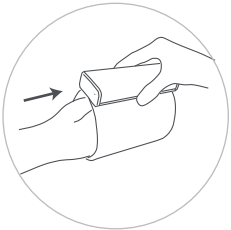
٤. اسحب الحزام لإغلاقه حول ذراعك. يجب أن ينطبق الحزام بشكل وثيق دون أن يكون أضيق من أن يسمح بدس أحد أصابعك بين ذراعك والحزام. (كما هو مبين في الرسم ٣.)

٥. احرص على وضع الحزام على ارتفاع ٢ سم (بوصة) أعلى الكوع، مع وضع QardioArm على باطن الذراع فوق الشريان. وينبغي أن يكون شعار Qardio متجهًا للأسفل نحو يدك.

٦. اسند ذراعك بحيث يكون مسترخياً، وتأكد من أن QardioArm على نفس ارتفاع قلبك. وينبغي إبقاء ذراعك في وضع الميل بدرجة طفيفة عند أخذ القياس.



١. بسط الحزام وسحب اللسان

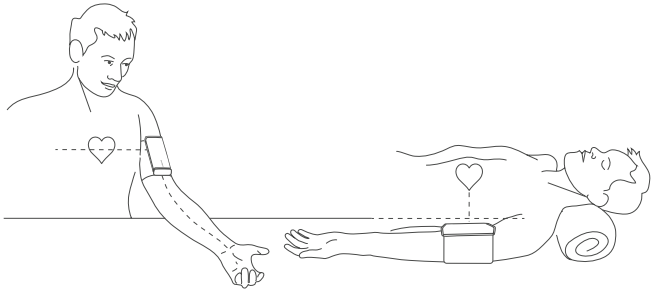


٢. إدخال ذراعك عبر حلقة الحزام

٣. إغلاق الحزام

وضع الجسم أثناء قياس ضغط الدم

ملاحظة: يمكن أن يتأثر ضغط الدم تبعًا لموضع الحزام وحالتك الفسيولوجية.



الجلوس أثناء القياس:

١. التزم بالجلوس بحيث تكون قدماك في وضع مسطح على الأرض دون أن تتشابك ساقاك (تجنب وضع ساقٍ فوق ساق).

٢. ضع يدك بحيث تكون كفك لأعلى أمامك على سطح مستو مثل مكتب أو طاولة.

٣. ينبغي أن يكون منتصف الحزام في نفس مستوى قلبك.

الاستلقاء أثناء القياس:

١. استلقي على ظهرك.

٢. افرد ذراعك إلى جانب جسمك بحيث تكون راحة يدك متجهة لأعلى.

٣. يجب وضع الحزام في نفس مستوى قلبك.

تعليمات مفصلة حول أخذ قياس ضغط الدم

من السهل أخذ قياس ضغط الدم باستخدام جهاز QardioArm، ويتم ذلك من خلال بضع خطوات بسيطة:

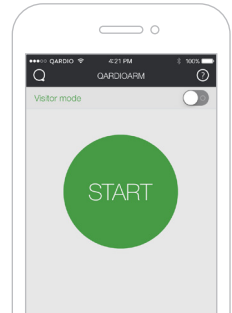
١. افتح تطبيق Qardio على جهازك الذي يعمل بنظام التشغيل iOS أو Android.

٢. ابسط الحزام من حول QardioArm لتشغيل الجهاز واسحب اللسان لفتح حلقة الحزام.

٣. احرص على أن ينطبق حزام QardioArm حول الجزء العلوي من الذراع. يمكنك مراجعة التعليمات لوضع الحزام بشكل صحيح في أي موضع.

٤. اضغط على زر START (بدء) الأخضر على تطبيق Qardio لبدء القياس.

وسيبدأ الحزام في الانتفاخ تلقائياً. استرح، لا تتحرك و لا تقم بشد عضلات ذراعك حتى يتم عرض نتيجة القياس. تنفس بشكل طبيعي ولا تتحدث.

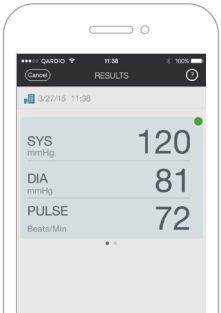


عند الوصول إلى الضغط الصحيح، يتوقف الانتفاخ وينخفض الضغط تدريجيًا. إذا لم يتم بلوغ الضغط المطلوب، فسيقوم الجهاز تلقائيًا بنفخ هواء إضافي في الحزام.

٥. يتم عرض النتيجة المؤلفة من ضغط الدم الانقباضي والانبساطي ومعدل النبض على تطبيق Qardio.

٦. قم بإزالة الحزام ولفّه حول جهاز QardioArm لإيقاف تشغيل الجهاز عند انتهاء الجهاز من القياس.

إذا تركت الحزام مفكوكًا، فسينطفئ جهاز QardioArm خلال بضع دقائق من تلقاء نفسه. وفي هذه الحالة، سيكون عليك لفّ الحزام حول QardioArm وإعادة فتحه لتشغيل الجهاز.



قائمة مرجعية لقياس ضغط الدم بشكل صحيح وبدقة

- ✓ تجنب تناول الطعام أو التدخين أو أداء أي نشاط قبل أخذ القياس مباشرةً.
- ✓ التزم بالجلوس والاسترخاء لبضع دقائق قبل أخذ القياس.
- ✓ قم دائماً بأخذ القياس من نفس الذراع (من اليسار عادةً، أو وفقاً لتعليمات الطبيب).
- ✓ من المستحسن إزالة الملابس الضيقة المحيطة بالعضد (الجزء العلوي من الذراع). إذا قمت برفع كمك، فاحرص على عدم التسبب في انقباض تدفق الدم في الجزء العلوي من الذراع. ولا تضع الحزام على ملابس سميكة.
- ✓ يجب أن ينطبق الحزام بشكل وثيق دون أن يكون أضيق من أن يسمح بدسّ أحد أصابعك بين ذراعك والحزام.
- ✓ احرص على وضع الحزام على ارتفاع ٢ سم (بوصة) أعلى الكوع، مع وضع QardioArm على باطن الذراع فوق الشريان.
- ✓ ينبغي أن يكون شعار Qardio متجهًا للأسفل نحو يدك.
- ✓ اسند ذراعك بحيث يكون مسترخياً، وتأكد من أن QardioArm على نفس مستوى قلبك. وينبغي إبقاء ذراعك في وضع الميل بدرجة طفيفة عند أخذ القياس.
- ✓ يمكن إيقاف قياس ضغط الدم في أي وقت عن طريق الضغط على زر Cancel (إلغاء) على تطبيق Qardio.

مؤشر مصباح بيان الحركة

تعرض لك شاشة قياس ضغط الدم النطاق الذي تقع فيه نتيجة ضغط الدم الموضحة. وتبعًا للنتائج التي يتم الكشف عنها، يظهر الشريط باللون الأخضر (نتيجة مثلى)، أو الأصفر (نتيجة مرتفعة)، أو البرتقالي (نتيجة عالية جداً)، أو أحمر (نتيجة عالية بشكل خطير). ويناظر هذا التصنيف النطاقات الأربعة (٤) الموضحة في الجدول، على النحو المحدد في المبادئ التوجيهية الدولية لمؤسسات المعهد الأوروبي لأمراض الدم (ESH)، والجمعية الأمريكية لأمراض القلب (AHA)، والمعهد الياباني لارتفاع الضغط (JSH)، كما هو موضح في قسم "كيفية تقييم ضغط الدم".

اختيار متوسط عدة قياسات

يتقلب ضغط الدم باستمرار، ولذلك فإن النتيجة المستخلصة من عدة قياسات متعددة تكون أكثر موثوقية ودقة من النتيجة المستخلصة من عملية قياس واحدة.

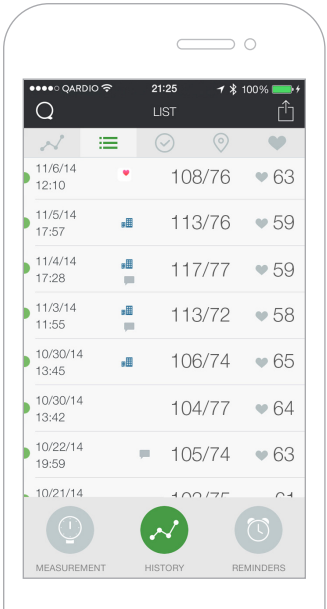
لتفعيل ميزة حساب متوسط (Multiple Measurement Averaging) القياسات المتعددة – والتي تكون مفيدة أيضاً في حالة عدم انتظام النبض – اضغط على زر القائمة Q (في أعلى يسار الشاشة)، ثم اضغط على زر Settings (إعدادات).

على شاشة Settings (إعدادات)، يمكنك تحديد عدد القياسات والوقفة الزمنية بينهم (والتي يتم تحديدها بفترة ٣٠ ثانية كوضع افتراضي).

عند تشغيل ميزة حساب متوسط عدة قياسات، لا يتم عرض النتائج المنفردة أثناء القياس. ولن يتم عرض ضغط دمك إلا بعد أخذ جميع القياسات. وسوف يظهر عد تنازلي لبيان الوقت المتبقي بين القياسات. وعليك الالتزام بعدم خلع الحزام بين عمليات القياس.

العرض التصويري للبيانات التراكمية لضغط دمك

اضغط على زر History (السجل السابق) في صفحة Blood Pressure (ضغط الدم) لمعرفة البيانات السابقة لضغط دمك ومعدل ضربات قلبك على شكل جدول أو رسم بياني.



حقائق هامة حول ضغط الدم والقياس الذاتي

يقيس QardioArm ضغط دمك. ضغط الدم هو ضغط الدماء المتدفقة في الشرايين والذي ينتج بفعل ضخ القلب. وهناك نتيجتان يتم دائماً قياسهما، وهما نتيجة قياس ضغط الدم الانقباضي (العليا)، ونتيجة قياس ضغط الدم الانبساطي (الدنيا).

كما يقيس QardioArm معدل النبض، والذى هو عدد المرات التي ينبض فيها القلب خلال دقيقة واحدة.

ويمكن لارتفاع ضغط الدم – وخاصةً إذا ما كان دائماً أو متكرراً – أن يؤثر سلباً على صحتك، ويجب علاجه تحت إشراف الطبيب.

عليك دائماً بمناقشة قراءات القياس مع طبيبك وإبلاغه إذا ما لاحظت أي شيء غير عادي أو كنت تشعر بتوعك. لا تعتمد على قراءة ضغط الدم فقط.

فهناك العديد من الأسباب المحتملة لارتفاع ضغط الدم. وسوف يشرح لك طبيبك هذه الأسباب بمزيد من التفصيل، كما سيتولى تقديم العلاج إذا لزم الأمر. بالإضافة إلى الأدوية، فإنه يمكن لفقدان الوزن وممارسة الرياضة أن يساعدا أيضاً في خفض ضغط دمك.

يجب ألا تغيير أبداً من جرعة الأدوية التي يصفها لك الطبيب.

يخضع ضغط الدم لتقلبات واسعة على مدار اليوم، ويتوقف ذلك على عدة عوامل محتملة ومختلفة، بما في ذلك المجهود البدني والحالة البدنية. يجب أخذ قياساتك بشكل روتيني في ظروف هادئة عندما تشعر بالراحة. ومن المستحسن أن تأخذ قراءتين في كل مرة (على أن يتم أخذهما في الصباح وفي المساء)، أو على النحو الذي يحدده الطبيب.

ويجب ملاحظة أن التباينات بين القياسات التي يأخذها الطبيب أو تتم في الصيدلية والقياسات التي تأخذها في المنزل هي أمر طبيعي جداً، نظراً للاختلاف الكبير بين هذه المواقف.

ومن المستحسن ترك فاصل زمني لا يقل عن ٣٠ ثانية بين القياسات.

في حالة الحمل للسيدات، فإنه يجب استشارة الطبيب قبل الاستخدام. وعلى السيدات الحوامل مراقبة ضغط الدم لديهن بانتظام طوال فترة الحمل لأنه قد يشهد تغييراً جذرياً خلال هذه الفترة.

عند اكتشاف قراءات مرتفعة بشكل غير عادي خلال فترة الحمل، يجب إجراء القياس مرة أخرى بعد أربع ساعات على الأقل. ويلزم استشارة الطبيب أو أخصائي الولادة إذا كانت القراءة لا تزال مرتفعة بشكل زائد.

يجب مراعاة أن النشاط البدني – بما يشمل الأكل والشرب والتدخين، فضلا عن الإثارة، والإجهاد، وعوامل أخرى كثيرة – يمكنه أن يؤثر على نتائج ضغط الدم.

كيفية تقييم ضغط دمك

قامت منظمة الصحة العالمية (WHO) بوضع الدليل التالي لتقييم ارتفاع ضغط الدم (دون النظر إلى السن أو الجنس). ومن المهم أن ملاحظة أن العوامل المختلفة (مثل مرض السكري، والسمنة، والتدخين، الخ) تحتاج أيضاً إلى وضعها في الاعتبار. تشاور مع طبيبك المعالج لإجراء تقييم وتشخيص دقيق لحالتك الصحية.

ضغط الدم جدول التصنيف	ضغط الدم الانقباضي مم زئبق	ضغط الدم الانبساطي مم زئبق	اللون مؤشر
الأمثل	< ١٢٠	< ٨٠	أخضر
العادي	١٢٠ - ١٢٩	٨٠ - ٨٤	أخضر
مرتفع-عادي	١٣٠ - ١٣٩	٨٥ - ٨٩	أصفر
ارتفاع ضغط الدم من الدرجة الأولى	١٤٠ - ١٥٩	٩٠ - ٩٩	أصفر
ارتفاع ضغط الدم من الدرجة الثانية	١٦٠ - ١٧٩	١٠٠ - ١٠٩	أصفر
ارتفاع ضغط الدم من الدرجة الثالثة	< ١٨٠	< ١٠٠	أحمر

تعاريف منظمة الصحة العالمية (WHO) والمعهد العالمي لارتفاع مستوى ضغط الدم (ISH)
المصدر: J Chalmers وآخرون. **لجنة الإرشادات التوجيهية لارتفاع ضغط الدم (ISH-WHO).**
منظمة الصحة العالمية ١٩٩٩ – الجمعية الدولية لإرشادات ارتفاع ضغط الدم لإدارة ارتفاع ضغط الدم.
J Hypertens, ١٩٩٩, ١٧:١٥١-١٨٥

ليس المقصود من هذا الجدول تقديم الأساس لأي نوع من التشخيص أو التقييم لحالات الطوارئ؛ وإنما يقتصر الغرض منه على توضيح تصنيفات مختلفة لضغط الدم. يجب استشارة الطبيب للحصول على تفسير والتشخيص بناء على نتائج ضغط الدم الشخصية.

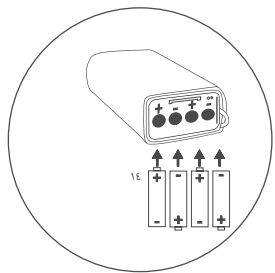
استبدال البطاريات

عندما تصل سعة البطاريات إلى ما يقرب من ٢٥٪، سيظهر رمز البطارية على شاشة قياس ضغط الدم في تطبيق Qardio. على الرغم من أن QardioArm سيستمر في إجراء القياس بشكل موثوق به، يجب عليك الحصول على بطاريات بديلة.

إذا ظهر رمز البطارية الفارغة على تطبيق Qardio، فمعنى ذلك أن طاقة بطاريات QardioArm قد نفدت، وحان الوقت لاستبدالها. لا يمكنك اتخاذ أي قياسات أخرى، ويجب استبدال البطاريات.

ينبغي عليك استبدال جميع بطاريات AAA القلوية الأربعة في نفس الوقت.

واستخدم ٤ بطاريات جديدة طويلة العمر بجهد ١,٥ فولت من نوع AAA. لا تستخدم البطاريات بعد تاريخ انتهاء صلاحيتها، ولا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن.



لاستبدال البطاريات:

١. قم بتحرير لسان حجرة البطاريات بالضغط على الزر الموجود تحت الحزام كما هو موضح في الرسم.

٢. استبدل جميع البطاريات AAA القلوية الأربعة بأخرى جديدة، مع التأكد من أن الأقطاب في وضع المحاذاة الصحيح: حيث يجب أن تطابق علامة + (موجب) و – (سالب) الأقطاب الموضحة على حجرة بطاريات AAA القلوية.

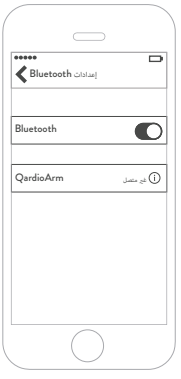
٣. أعد لسان حجرة البطاريات إلى موضعه، وادفعه حتى يستقر في موضعه.

٤. سترى ضوءاً أخضر يسطع من خلال لسان حجرة البطارية.

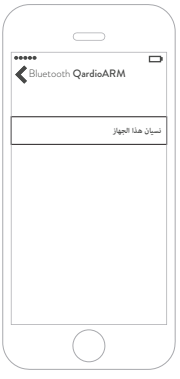
إعادة ضبط الاقتران على نظام التشغيل iOS

لإعادة ضبط الاقتران، ابسط الحزام من حول QardioArm لتشغيل الجهاز، واستخدم مشبك ورق للضغط على الثقب الدقيق الموجود على لسان حجرة البطاريات. يجب أن تشاهد الضوء الأخضر ساطع من خلاله.

إذا لزم الأمر، انتقل إلى Settings (إعدادات) هاتفك أو جهازك اللوحي، وحدد QardioArm ثم حدد Forget this device (نسيان هذا الجهاز).



الخطوة ١

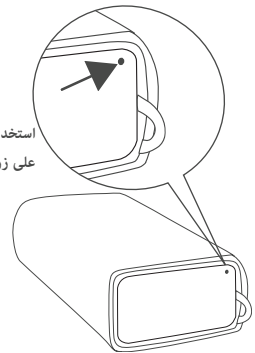


الخطوة ٢

الخطوة ٣

إعادة ضبط الاقتران على Android

لإعادة ضبط الاقتران، ابسط الحزام من حول QardioArm لتشغيل الجهاز، واستخدم مشبك ورق للضغط على الثقب الدقيق الموجود على لسان حجرة البطاريات. يجب أن تشاهد الضوء الأخضر ساطع من خلاله.



استخدام مشبك ورق للضغط على زر إعادة الضبط

الخطوة ١

الخطوة ٢

إذا لزم الأمر، انتقل إلى Settings (إعدادات) هاتفك أو جهازك اللوحي، وحدد QardioArm ثم حدد Forget this device (نسيان هذا الجهاز).

اختبار الدقة والصيانة

يحتوي QardioArm على مكونات حساسة ويجب التعامل معها بحذر. ومراقبة شروط التخزين والتشغيل الموضحة في قسم "المواصفات الفنية".

إذا لم تتمكن من حل المشكلة باتباع التعليمات الخاصة باستكشاف المشكلة وحلها، يرجى الاتصال بخدمة العملاء في شركة Qardio على *support.getqardio.com*.

نوصي باختبار QardioArm للتأكد من دقته كل سنتين أو بعد حدوث تصادم ميكانيكي (مثل حوادث السقوط). يرجى الاتصال بخدمة عملاء شركة Qardio على موقع *support.getqardio.com* لترتيب إجراء الاختبار.

⚠ موانع الاستخدام

لا يُنصح باستخدام هذا الجهاز من جانب الأشخاص الذين يعانون من حالة خطيرة لعدم انتظام ضربات القلب بغرض مراقبة ضغط الدم.

⚠ تنبيهات

هناك شبهة خطورة ترتبط بإجراء التشخيص الذاتي لنتائج القياس والخضوع العلاج الذاتي. ينبغي دائماً استشارة الطبيب.

يجب على المرضى الذين يعانون من مشاكل حادة في تدفق الدم أو اضطرابات في الدم، أن يستشيروا الطبيب قبل استخدام مراقبة ضغط الدم، نظرًا لاحتمالية أن يتسبب نفخ الحزام في حدوث نزيف داخلي.

ويمكن للعوامل المسببة لحدوث مضاعفات مثل الحالات الشائعة لعدم انتظام ضربات القلب أو الانقباض البطيني السابق لأوانه، أو الرجفان الأذيني، أو تصلب الشرايين، أو ضعف التروية أو داء السكري، أو العمر، أو الحمل، أو تسمم الحمل، أو أمراض الكلى أن تؤثر على أداء مقياس ضغط الدم الآلي و/أو قراءة ضغط الدم.

إذا كنت تعاني من عدم انتظام ضربات القلب، فينبغي تقييم القياسات التي اتخذت بهذا الجهاز مع طبيبك.

ويمكن استخدام هذا الجهاز فقط للأغراض المبينة في دليل المستخدم هذا. لا يمكن اعتبار الشركة المصنعة مسؤولة عن الضرر أو الخسارة الناجمة عن الاستعمال غير الصحيح. اتبع دائمًا إجراءات التشغيل الموضحة في دليل المستخدم هذا لقياس ضغط الدم بدقة وأمان.

بما أن QardioArm يحتوي على وحدات مغناطيس، يرجى مراجعة جهاز تنظيم ضربات القلب القابل للزرع، وجهاز إزالة الرجفان، أو أي جهاز آخر قبل الاستخدام. كقاعدة عامة، حافظ على مسافة لا تقل عن ١٥ سم (٦ بوصات) أو أكثر ما بين QardioArm والأجهزة المزروعة، مع الالتزام بزيادة المسافة إذا ما وردت تعليمات محددة بهذا المعنى من جانب الشركة المصنعة لجهازك المزروع.

⚠ الاستخدام العام، والسلامة والاحتياطات والتنظيف

- لا تستخدم جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم لأي غرض آخر بخلاف قياس ضغط الدم.
- لا تأخذ القياس مباشرةً بعد تناول الطعام أو التدخين أو تناول المشروبات الكحولية أو الاستحمام أو ممارسة الرياضة.
- لا تستخدم جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم أثناء تشغيل مركبة ميكانيكية ولا في مركبة متحركة (على سبيل المثال أثناء السفر جواً)
- لا تترك جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم غير مراقب حول الأطفال أو الأشخاص الذين لا يستطيعون التعبير عن موافقتهم على الاستخدام.
- امتنع عن نفخ حزام الذراع عندما لا يتم لفه حول ذراعك.
- تجنب لفّ الحزام في وضع مقلوب.
- تجنب تعريض جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم إلى الصدمات القوية والاهتزازات، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز.
- لا تُسقِط جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم.
- تجنب تعريض الحزام و /أو جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم إلى درجات حرارة تتعدى النطاق المحدد لعمليات التخزين أو التشغيل.
- لا تعرّض الحزام و/أو جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم لأشعة الشمس المباشرة لفترات زمنية طويلة.
- لا تعرض حزام الذراع و/أو جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم إلى الماء أو السوائل أو الرطوبة.
- لا تعرض حزام الذراع و/أو جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم إلى الغبار أو الجسيمات.

- لا تقم بتفكيك جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم.
- لا تستخدم عامل تنظيم ولا مادة مذيبة ذات أساس كحولي لتنظيف الجهاز. نظف الجهاز فقط مع قماش ناعمة وجافة. وقم بتنظيف الحزام بعناية باستخدام قطعة قماش مبللة مع صابون. لا تغمر أي جزء من QardioArm في الماء في أي وقت.

استخدام بطاريات AAA القلوية وتخزينها

- إذا حدث أن تلامس سائل بطارية AAA القلوية مع بشرتك أو ملابسك، فعليك بشطفها فوراً بكل عناية باستخدام كمية وفيرة من المياه النظيفة.
- استخدم فقط أربع بطاريات AAA قلوية مع جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم. لا تستخدم أي أنواع أخرى من بطاريات AAA، ولا تستخدم أي نوع من البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
- عند استبدال البطاريات، قم بتركيب بطاريات AAA القلوية مع محاذاة الأقطاب الأربعة كما هو مبين على جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم.
- سارع باستبدال بطاريات AAA القلوية عندما تنضب.
- استبدل دائمًا كل بطاريات AAA القلوية الأربعة في نفس الوقت، ولا تخلط بين استخدام بطاريات AAA قلوية جديدة مع بطاريات قديمة في نفس الوقت،
- إذا كنت مقبلاً على فترة من عدم استخدام جهاز QardioArm لمراقبة ضغط الدم لفترة زمنية طويلة، فيجب إزالة البطاريات.
- قم بتخزين الجهاز ومكوناته في موقع نظيف وجاف وآمن.

رسالة عدم انتظام ضربات القلب

وإذا تم الكشف عن عدم انتظام ضربات القلب أثناء إجراء القياس، وسوف يتم عرض رسالة. تكرار قياس بعد ساعة واحدة. وإذا تم الكشف عن عدم انتظام ضربات القلب عدة مرات في أحد الأيام أو خلال أسبوع، فإننا ننصح بمناقشة هذا الأمر مع الطبيب.

وفي هذه الظروف، يمكن للجهاز اللاسلكي لمراقبة ضغط الدم أن يستمر في العمل، ولكن النتائج قد تكون غير دقيقة. هناك حالتان تسببان عرض إشارة عدم انتظام ضربات القلب:

١. إذا كان معامل التغيير (CV) لفترة النبض يزيد عن ٢٥٪.

٢. إذا كان الفرق بين فترات النبض المتجاورة أكبر من أو يساوي ٠,١٤ ثانية، وكان عدد هذه النبضات يشكّل أكثر من ٥٣ في المئة من إجمالي عدد النبضات.

الاتصال بخدمة العملاء

تتوفر إمكانية الاتصال بخدمة عملاء Qardio على موقع *support.getqardio.com*.

الضمان المحدود

يتم تغطية هذا الجهاز من قبل ضمان محدود لمدة ثلاث سنوات من تاريخ الشراء. يتمتع الحزام بضمان تشغيل (يغطي إحكام كيس الهواء) لمدة سنتين أو ألف (١٠٠٠) عملية قياس (أيهما أقرب)، في حين أن البطاريات والأجزاء الأخرى التي تتعرض للتآكل لا يشملها الضمان المحدود.

لا يسري الضمان المحدود إلا عند تقديم إيصال للشراء يؤكد تاريخ الشراء. وفي حالة فتح الجهاز أو تغييره، فإن ذلك يؤدي إلى إبطال الضمان المحدود.

لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو البطاريات الفارغة أو الحوادث أوعدم الامتثال لتعليمات التشغيل أو حالات التآكل العادية لأجزاء الجهاز.

إذا نشأ خلل خلال فترة الضمان، تلتزم شركة Qardio – بمحض اختيارها وإلى الحد الذي يسمح به القانون (١) بإصلاح المنتج دون أي تكلفة، وذلك باستخدام أجزاء جديدة أو أجزاء مماثلة للجديدة من حيث الأداء والموثوقية، أو (٢) استبدال المنتج بمنتج آخر مكافئ من حيث الأداء الوظيفي على أن يكون جديداً أو مكافئاً للجديد من حيث الأداء والاعتمادية، أو (٣) رد سعر الشراء الأصلي. لا يشمل هذا الضمان الأضرار الناجمة عن سوء المعاملة أو الحوادث أو التعديلات أو الأسباب الأخرى التي لا تمثل عيوباً في المواد أو التصنيع.

وبخلاف الحقوق المستحقة للمستهلك بموجب القانون، فإنه يتم استثناء جميع الضمانات والشروط والأحكام الأخرى غير المنصوص عليها في مستند الضمان هذا من الضمان المحدود. لا تسمح بعض الدول بفرض قيود على مدة سريان مثل هذه الضمانات والشروط و/ أو الشروط الضمنية، لذلك قد لا تنطبق القيود المذكورة أعلاه عليك.

في أي حال من الأحوال، لن تتحمل شركة Qardio المسؤولية عن (أ) أي خسائر التي لم تنتج عن قيامنا بخرق هذا الضمان المحدود ولا عن (ب) الخسائر المتعلقة بأي نشاط تجاري يخصك، أو أي مكاسب ضائعة، أو ضياع للبيانات أو الفرص. لا تسري أحكام هذا الضمان المحدود على أية مسؤولية أخرى، باستثناء أوجه الالتزام التي لا يمكن حصر نطاقها أو استبعادها بحكم القانون. وتبعاً للمكان الذي تعيش فيه، فقد لا تنطبق عليك بعض القيود أو الاستثناءات المذكورة أعلاه. للاستفادة من خدمة الضمان، اتصل بشركة Qardio على www.getqardio.com.

رسائل الخطأ واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
زر START (بدء) رمادي وليس أخضر.	جهاز QardioArm غير متصل بهاتفك الذكي أو جهازك اللوحي.	الحلول الممكنة: ١) أغلق حزام QardioArm وأعد فتحه مرة أخرى. ٢) تأكد من تمكين ميزة Bluetooth على هاتفك أو جهازك اللوحي ووضع جهاز QardioArm بالقرب من هاتفك أو جهازك اللوحي. ٣) استبدل بطاريات QardioArm. ٤) أعد تعيين الاقتران.
تعذر إجراء القياس.	أثناء القياس، كان الجهاز يكتشف إشارات خطأ بشكل تلقائي، أو أن إشارات النبض على الحزام كانت ضعيفة جداً.	قم بتغيير وضع الحزام وتكرار القياس مع إبقاء ذراعك ساكناً والامتناع عن الحديث. راجع العلامات الموجودة على الحزام ومقاطع الفيديو التعليمية المقدمة على تطبيق Qardio للتحقق من أنك تقوم بتركيب جهاز QardioArm في الموضع الصحيح. في حالة حدوث هذه المشكلة مرة أخرى، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.

المشكلة	السبب	الحل
لا يوجد ضغط في الحزام.	لا يمكن توليد ضغط كافٍ في الحزام. من المحتمل أن يكون قد حدث تسرب.	١) تأكد من اختيار الموضع الصحيح للحزام مع إطباقه على الذراع. ٢) استبدل البطاريات، إذا لزم الأمر. كرر القياس. في حالة حدوث هذه المشكلة مرة أخرى، اتصل خدمة العملاء.
نتيجة غير طبيعية.	إشارات القياس غير دقيقة وبالتالي لا توجد نتيجة يمكن عرضها. وقد يعود السبب في ذلك إلى أنه يتم تفريغ الحزام بالكامل قبل القياس، أو بسبب وجود تشويش، أو أن المستخدم يتحدث، أو بسبب حركات المستخدم، أو عدم تثبيت الحزام بشكل صحيح، أو أن الحزام مكسور، أو بسبب عطل في المضخة أو الصمام، أو تجاوز مستوى الضغط، أو الخصائص المميزة الأخرى للمستخدم.	١) استعرض التعليمات لإجراء عمليات قياس موثوق بها. قم بتغيير وضع الحزام وتكرار القياس مع إبقاء ذراعك ساكناً والامتناع عن الحديث. في حالة حدوث هذه المشكلة مرة أخرى، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. ٢) إذا كان المستخدم لديه ظروف خاصة، فيرجى الاتصال بالطبيب المعالج.

المشكلة	السبب	الحل
عدم انتظام ضربات القلب.	تم الكشف عن عدم انتظام النبض أثناء القياس، ومن الممكن ألا يكون قياس ضغط الدم موثوقاً به بشكل كامل.	تكرار قياس بعد ساعة واحدة. إذا تم الكشف عن عدم انتظام ضربات القلب عدة مرات في أحد الأيام أو خلال أسبوع، فإننا ننصح بمناقشة هذا الأمر مع الطبيب. إذا تم الكشف عن عدم انتظام ضربات القلب أثناء إجراء القياس، وسوف يتم عرض رسالة. وفي هذه الظروف، يمكن للجهاز اللاسلكي لمراقبة ضغط الدم أن يستمر في العمل، ولكن النتائج قد تكون غير دقيقة. يرجى استشارة الطبيب لإجراء تقييم دقيق.
على الرغم من تركيب البطاريات، يظل زر START (بدء) الموجود على تطبيق Qardio باللون الرمادي.	لم يتم إدخال بطاريات بشكل صحيح. مستوى البطارية منخفض جداً.	١) أغلق الجهاز وانتظر خمس ثوان. قم بفك الحزام من حول QardioArm وحاول مرة أخرى. ٢) تحقق من أقطاب بطاريات AAA القلوية وقم بتصحيحها، إذا لزم الأمر. ٣) استبدل بطاريات AAA القلوية.

المشكلة	السبب	الحل
كل قياس له نتائج مختلفة إلى حد كبير.	في ظل ظروف القياس العادية، تختلف القراءة في المنزل عن القراءة التي تتم في العيادات الطبية، ويرجع ذلك إلى اختلاف البيئات، حيث يتغير ضغط دمك وفقًا للظروف الفيسيولوجية أو النفسية لجسمك.	١) قم بالاسترخاء لبضع دقائق قبل كل قياس. وجرّب قياس ضغط دمك في أوقات ومواقع ثابتة. ناقش نتائج ضغط دمك مع طبيبك المعالج. ٢) في حالة حدوث المشكلة مرة أخرى، يرجى الاتصال بخدمة العملاء على *support.getqardio.com*.
نفدت البطاريات.	مستوى البطارية منخفض جداً.	استبدل البطاريات وفقاً للتعليمات. في حالة حدوث هذه المشكلة مرة أخرى، يرجى الاتصال بخدمة العملاء على موقع *support.getqardio.com*.
الحزام غير مناسب للمقاس.	يقتصر مقاس محيط الحزام على ٢٢ سم - ٣٧ سم (٨,٧ بوصة - ١٤,٦ بوصة) ويقاس من خلال إطباقه بشكل مُحكَم حول منتصف الجزء العلوي من الذراع.	يرجى الاتصال بخدمة العملاء على موقع *support.getqardio.com*.

المواصفات الفنية لجهاز QardioArm

الوزن	٣١٠ جم (٠,٦٨ رطل) شاملاً البطاريات.
مقاس الحزام	محيط ٢٢ سم - ٣٧ سم (٨,٧ بوصة - ١٤,٦ بوصة).
الأبعاد	١٤٠ × ٦٨ × ٣٨ مم (٥,٥ × ٢,٧ × ١,٥ بوصة) في وضع الإغلاق.
القياس	طريقة قياس الذبذبات مع الانتفاخ التلقائي والصمام الخاضع للتحكم لتنفيس الضغط.
نطاق القياس	٤٠ ~ ٢٥٠ مم زئبق لضغط الدم. ٤٠ ~ ٢٠٠ نبضة / دقيقة لقياس النبض.
الدقة الفنية للقياس	الدقة ± ٣ مم زئبق أو ± ٢٪ من نتيجة قراءات ضغط الدم. ± ٥٪ من قراءات عن النبض.
نتيجة القياس	١ مم زئبق لضغط الدم. ١ نبضة / دقيقة للنبض.
مصدر الطاقة	٤ بطاريات بجهد ١,٥ فولت مقاس AAA، مُقدّمة.
ظروف التشغيل	درجة الحرارة ١٠ ~ ٤٠ مئوية (٥٠ ~ ١٠٤ فهرنهايت)، الحد الأقصى للرطوبة النسبية ١٥ ~ ٩٠٪، والضغط الجوي ٨٦ كيلوباسكال ~ ١٠٦ كيلوباسكال، أقصى ارتفاع: ٢٠٠٠ م.
شروط التخزين	درجة الحرارة -٢٥ ~ ٧٠ مئوية (-١٣ ~ ١٥٨ فهرنهايت)، الحد الأقصى للرطوبة النسبية ١٠ ~ ٩٥٪، والضغط الجوي ٨٦ كيلوباسكال ~ ١٠٦ كيلوباسكال، أقصى ارتفاع: ٢٠٠٠ م.
يعمل مع	يتطلب استخدام هاتف ذكي أو جهاز لوحي مجهز بخاصية Bluetooth ٤,٠، وiOS ٧,٠ (أو أحدث) أو Android ٤,٤ "KitKat" (أو أحدث). تتوفر قائمة مفصلة بالأجهزة المتوافقة على موقع getqardio.com/devices. تطبيق Qardio مجانًا (متاح للتنزيل على App Store أو Google Play).

المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار مسبق أو أي التزام من جانب الشركة المصنعة. قد تتطلب بعض الميزات شراء خدمات منفصلة.

التخلص من الجهاز

إعمال التوجيهات الأوروبية EC/٩٥/٢٠٠٢ وEC/٩٦/٢٠٠٢ وEC/١٠٨/٢٠٠٣ للحد من استخدام المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية والتخلص من المهملات. يعني الرمز المطبق على الجهاز أو علبته أنه عند بلوغ نهاية عمره الإنتاجي، يجب عدم التخلص منه بإلقائه مع النفايات المنزلية.

في نهاية العمر الإنتاجي للأجهزة، يجب على المستخدم تسليمها إلى المراكز المختصة بجمع المهملات الكهربائية والإلكترونية، أو إعادتها إلى تاجر التجزئة عند شراء جهاز جديد. ومن شأن التخلص من المنتج بشكل منفصل أن يمنع العواقب السلبية المحتملة على البيئة والصحة، والناجمة عن التخلص من الجهاز بشكل ملائم. كما يتيح استعادة المواد التي يتكون منها لتحقيق توفير مهم للطاقة والموارد، وتجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة. في حالة إقدام المستخدم على التخلص من الجهاز بشكل غير ملائم، فسيتم تطبيق إجراءات إدارية إعمالاً بالمعيار الحالي. تم صنع الجهاز وأجزائه بشكل يستدعي التخلص منه، حسب الاقتضاء، وفقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية.

شهادات الاعتماد

يتوافق هذا الجهاز مع الوثائق المعيارية التالية:

توجيه المجلس EEC/٤٢/٩٣ الصادر بتاريخ ١٤ يونيو ١٩٩٣ بشأن الأجهزة الطبية، المعدّل بموجب التوجيه EC/٤٧/٢٠٠٧

EN ISO ١٣٤٨٥:٢٠٠٣ /AC: ٢٠٠٩: الأجهزة الطبية – نظم إدارة الجودة – الاشتراطات الخاصة بالأغراض التنظيمية (ISO ١٣٤٨٥: ٢٠٠٣)، تابع – مراجع المعايير.

EN ISO١٤٩٧١:٢٠١٢: الأجهزة الطبية – تطبيق إدارة المخاطر للأجهزة الطبية (ISO ١٤٩٧١: ٢٠٠٧، المنقح بموجب ٢٠٠٧-١٠-٠١)

IEC٦٠٦٠١-١:٢٠٠٥ + CORR. ١ (٢٠٠٦) + CORR. ٢ (٢٠٠٧)؛ EN ٦٠٦٠١-١: ٢٠٠٦ + AC (٢٠١٠): المعدات الكهربائية الطبية – الجزء ١: الاشتراطات العامة للسلامة الأساسية والأداء الضروري

EN١٠٦٠-١:١٩٩٧+A١:٢٠٠٥+A٢:٢٠٠٩/: مقاييس ضغط الدم غير التدخلية، الجزء ٣: اشتراطات تكميلية لأنظمة قياس ضغط الدم الكهروميكانيكية

EN١٠٦٠-٤:٢٠٠٤: مقاييس ضغط الدم غير التدخلية. إجراءات الاختبار لتحديد مستوى الدقة الإجمالية للنظم الخاصة بمقاييس ضغط الدم الآلية غير التدخلية

IEC/EN ٦٠٦٠١-١-١١: الاشتراطات العامة للسلامة الأساسية والأداء الضروري – المعيار المكمل: الاشتراطات الخاصة بالمعدات الكهربائية الطبية والأنظمة الكهربائية الطبية المستخدمة في بيئة الرعاية الصحية المنزلية

IEC ٦٠٦٠١-٨-٠٣٠٠٢: ٢٠٠٩ (الطبعة الأولى) للاستخدام إلى جانب معIEC ١:٢٠٠٥-٦٠٦٠١

EN ٦٠٦٠١-٨-٠٣٠٠٢: ٢٠١٠/ANSI/AAMI ٦٠٦٠١-٨-٠٣٠٠٢: ٢٠٠٩: اشتراطات خاصة للسلامة الأساسية والأداء الضروري لمقاييس ضغط الدم الآلية غير التدخلية

EN٣٠٠٣٢٨-٦٠٦:V١,٧,١:٢٠٠٦: الشؤون المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي والطيف الترددي (ERM)؛ وأنظمة البث عريض النطاق؛ ومعدات نقل البيانات التي تعمل في نطاق ٢,٤ جيجاهرتز المخصص للاستخدامات الصناعية والعلمية والطبية (ISM)، وباستخدام تقنيات تشكيل واسعة النطاق.

معيار EN المنسق، والذي يغطي الاشتراطات الأساسية للمادة ٣,٢ من التوجيه R&TTE

V١,٩,٢:٢٠١١ ٣-١-EN٣٠١٤٨٩ الشؤون المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي والطيف الترددي (ERM)؛ معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) لمعدات وخدمات الراديو؛ الجزء ١: الاشتراطات الفنية المشتركة

V٢,٢,١:٢٠١٢ ١٧-١-EN٣٠١٤٨٩ الشؤون المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي والطيف الترددي (ERM)؛ معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) لمعدات وخدمات الراديو؛ الجزء ١: الاشتراطات الفنية المشتركة

٢:٢٠٠٧-١-EN٦٠٦٠١ AC/ ٢٠١٠: المعدات الكهربائية الطبية؛ جزء ١-٢: الاشتراطات العامة للسلامة الأساسية والأداء الضروري – التوافق الكهرومغناطيسي وفقاً للمعيار المكمل

Class B ١ ٥٥٠١١Group EN:٢٠٠٩+A١:٢٠١٠: المعدات الصناعية والعلمية و الطبية – خصائص تشويش التردد اللاسلكي – حدود وطرق القياس

التوافق الكهرومغناطيسي مع لائحة FCC الجزء ١٥B ٢٠١٣

جزء قاعدة FCC: ١٥,٢٤٧ Cat: جزء قاعدة: FCC (Bluetooth) DSS (BT٤,٠ Cat: DTS)

EN ISO ١:٢٠٠٩-١٠٩٩٣ التقييم البيولوجي للأجهزة الطبية – جزء ١: التقييم والاختبار في إطار عملية إدارة المخاطر (ISO ١:٢٠٠٩-١٠٩٩٣)

A١/ANSI/AAMI SP١٠:٢٠٠٢ ٢٠٠٣ (R)٢٠٠٨: مقاييس ضغط الدم اليدوية أو الإلكترونية أو الآلية

معيار ANSI/AAMI/ISO ٨١٠٦٠-٢:٢٠٠٩ لمقاييس ضغط الدم غير التدخلية – الجزء ٢: التحقق السريري من نوع القياس الآلي

بيان لجنة الاتصالات الفدرالية

١٥,٢١ Federal Communications Commission (FCC) Statement

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

(b)١٥,١٠٥

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

FCC RF Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

IC Radiation Exposure Statement / IC Déclaration sur la radioexposition.

This EUT is in compliance with SAR for general population-uncontrolled exposure limits in IC RSS-102 and has been tested in accordance with the measurement methods and procedures specified in IEEE 1528. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1.5cm between the ratiator and your body.

Cet appareil est conforme avec SAR pour la population générale/limites d'exposition abusive IC RSS-102 et a été testé en conformité avec les méthodes et procédures spécifiées dans la norme IEEE 1528 mesure. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 1,5cm entre le radiateur et votre corps. La séparation de test SAR de la distance de 10mm pour hotspot.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.
En vertu de la réglementation de l'Industrie du Canada, cet émetteur de radio ne peuvent fonctionner en utilisant une antenne d'un type et maximum (ou moins) gain approuvé pour l'émetteur par Industrie du Canada. Pour réduire le risque de brouillage aux autres utilisateurs, le type d'antenne et lson gain doivent être choisis de sorte que la

A. This device complies with Part 15 of the FCC Rules/Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference and

2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

B. This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter

C. Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user authority to operate this equipment

IMPORTANT NOTE (for portable device configuration):

Federal Communication Commission (FCC) Radation Exposure Statement. This EUT is in compliance with SAR for general population/uncontrolled exposure limits in ANSI/IEEE C95.1-1999 and has been tested in accordance with the measurement methods and procedures specified in OET Bulletin 65 Supplement C.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appalreils radio exempts de license.l IL'exlplotation est autlorisée aux deux conditions suivantes:

1) il ne doit pas produire de brouillage et

2) L'utilizateur du dispositif doit étre prêt à recepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si se brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

ICES-003. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas ce qui est nécessaire pour la réussite de comunication.

بيان الترددات اللاسلكية

تحتاج المعدات الكهربائية التقنية الطبية إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC)، وتحتاج إلى تركيبها وتشغيلها وفقاً لمعلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) المنصوص عليها في القسم التالي.

قد يحدث التداخل بالقرب من المعدات المميزة بالرمز التالي ((•)).

يمكن لمعدات الاتصالات المحمولة والجوّالة بالترددات اللاسلكية (مثل الهواتف الجوّالة) أن تؤثر على المعدات الطبية الكهربائية. ويمكن لاستخدام ملحقات وكابلات بخلاف ما هو مذكور أن يؤدي إلى زيادة الانبعاثات أو انخفاض الحصانة.

يستخدم الجهاز طاقة الترددات اللاسلكية لمجرد أداء وظيفة الداخلية. وبالتالي، تظل انبعاثات الترددات اللاسلكية منخفضة جدًا، وليس من المرجح أن تسبب أي تداخل مع المعدات الإلكترونية القريبة.

لا يناسب الجهاز أغراض الاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المؤسسات السكنية والمؤسسات التي ترتبط مباشرة بشبكة الإمداد العامة بالكهرباء منخفضة الجهد الكهربي التي توصل الكهرباء إلى المباني المستخدمة للأغراض السكنية.

لا يجب استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية الجوّالة والمتنقلة بالقرب من أي جزء من الجهاز – بما في ذلك الكابلات – بما يتجاوز المسافة الفاصلة الموصى بها والتي يتم حسابها من خلال المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية تخضع فيها مسببات التشويش المنبعثة في صورة ترددات لاسلكية إلى التحكم. وقد يؤدي استخدام أي ملحقات أو محولات أو كابلات أخرى إلى زيادة الانبعاثات أو انخفاض الحصانة وأداء التداخل الكهرومغناطيسي.

لا ينبغي استخدام الجهاز بجانب أي معدات أخرى أو لا ينبغي رصّه فوقها، وفي حال ضرورة استخدام بجانب معدات أخرى أو فوقها، فإنه ينبغي إخضاعه للمتابعة بغرض التحقق من التشغيل العادي في البيئة التي سيتم استخدامه فيها.

تحتاج المعدات الكهربائية التقنية إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC) وتحتاج إلى تركيبها وإدخالها إلى الخدمة وفقًا لمعلومات التوافق الكهرومغناطيسي المنصوص عليها في القسم التالي. يمكن لمعدات الاتصالات الجوّالة والمتنقلة بالترددات اللاسلكية (مثل الهواتف الجوّالة) أن تؤثر على المعدات الكهربائية الطبية. كما أن استخدام ملحقات وكابلات بخلاف الملحقات والكابلات المحددة قد يؤدي إلى زيادة الانبعاثات أو انخفاض حصانة للوحدة.

الإرشادات وإقرار الشركة المصنعة بشأن الانبعاثات الكهرومغناطيسية

إن نظام QardioArm مراقبة ضغط الدم مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. ينبغي أن يتكفل العميل أو مستخدم نظام QardioArm لمراقبة ضغط الدم باستخدامه في مثل هذه البيئة.

اختبار الانبعاثات	الامتثال	البيئة الكهرومغناطيسية – التوجيه
لائحة المجموعة الأوروبية (CE) بشأن الانبعاثات CISPR١١	مجموعة ١	لا يستخدم جهاز QardioArm اللاسلكي لمراقبة ضغط الدم طاقة الترددات اللاسلكية (RF) إلا لأداء وظائفه الداخلية. وبالتالي، تظل انبعاثات الترددات اللاسلكية منخفضة جدًا، وليس من المرجح أن تسبب أي تداخل مع المعدات الإلكترونية القريبة.
لائحة RE بشأن الانبعاثات CISPR١١	Class B	
انبعاثات توافقية IEC ٦١٠٠٠-٣-٢	لا ينطبق	لا يعتبر جهاز QardioArm اللاسلكي لمراقبة ضغط الدم مناسبًا للاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المؤسسات المحلية والمؤسسات التي ترتبط مباشرة بشبكة الإمداد العامة منخفض الجهد الكهربي التي توصّل الكهرباء إلى المباني المستخدمة للأغراض السكنية.
تقلبات الجهد / انبعاثات الوميض IEC ٦١٠٠٠-٣-٣	لا ينطبق	

تم تصميمه وتصنيعه لحساب شركة Qardio, Inc، بولاية كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية.
للاستخدام في الولايات المتحدة الأمريكية وحول العالم

www.getqardio.com

جزء تطبيقي من نوع BF (حزام)

معرف FCC: ٨٨ARM-٢ABF٢
IC: ٨٨ARM٠٠-١١٨٨٥A

يرجى قراءة هذا الدليل قبل الاستخدام.

WEEE

CE 0434

YA HORNG ELECTRONIC CO., LTD.
تايتان، تايوان
المصنع: ATTEN ELECTRONIC (DONGGUAN) CO., LTD.
١٨٨ Industrial District, Ping Shan Administrative District,
Tang Shia Town, Dongguan, CN, ٥٥١٨٠٥

٢٠١٦

المستورد في الولايات المتحدة الأمريكية

Qardio, Inc. ٣٤٠ S Lemon Ave #F,١١٠٤
Walnut, California ٩١٧٨٩، الولايات المتحدة الأمريكية.

EC REP

Kahl Handelsvertretung
العنوان: Erkrath ٤٠٦٩٩ ٣٣.Isarstr، ألمانيا
Qardio Europe Ltd.
Dowgate Hill, London, EC٤R-١٤ ١٦SU٢
المملكة المتحدة

تم تصميمه وتصنيعه لحساب شركة .Qardio, Inc، بولاية كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية.
بالنسبة لكندا

www.getqardio.com

جزء تطبيقي من نوع BF (حزام)

معرف FCC: ٢ABF-٨٨ARM
IC: ١١٨٨٥A-٠٠٨٨ARM

يرجى قراءة هذا الدليل قبل الاستخدام.

WEEE

CE 0434

YA HORNG ELECTRONIC CO., LTD.
No. ٣٥ Shalun, Anding district, Tainan، تايوان
المصنع: ATTEN ELECTRONIC (DONGGUAN) CO., LTD.

٢٠١٦

المستورد في الولايات المتحدة الأمريكية

Qardio, Inc. ٣٤٠ S Lemon Ave #F،١١٠٤
Walnut, California ٩١٧٨٩، الولايات المتحدة الأمريكية.

إعلان – الانبعاثات الكهرومغناطيسية والحصانة المقررة للمعدات والتجهيزات التي ليست داعمة للحياة والمحددة للاستخدام فقط في موقع محمي

الإعلان الخاص بنظام QardioArm اللاسلكي لمراقبة ضغط الدم – الحصانة الكهرومغناطيسية

إن نظام QardioArm مراقبة ضغط الدم مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. ينبغي أن يتكفل العميل أو مستخدم نظام QardioArm لمراقبة ضغط الدم باستخدامه في مثل هذه البيئة.

اختبار الحصانة	مستوى الاختبار IEC ٦٠٦٠١	مستوى الامتثال	البيئة الكهرومغناطيسية – التوجيه
تم إجراء اختبار RFIEC ٦١٠٠٠-٤-٦	٣ Vrms ١٥٠ كيلو هرتز إلى ٨٠ ميجاهيرتز	غير معلوم	لا يجب استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية الجوّالة والمتنقلة بالقرب من أي جزء من الجهاز أو النظام – بما في ذلك الكابلات – بما يتجاوز المسافة الفاصلة الموصى بها والتي يتم حسابها من خلال المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال. قد يحدث التدخل في محيط المعدات ملحوظ مع الرمز التالي ((•))
ترددات لاسلكية منبعثة IEC ٦١٠٠٠-٤-٣	٣ فولت/د ٨٠ ميجاهرتز إلى ٢,٥ جيجاهرتز	٣ فولت/د	

إعلان - الحصانة الكهرومغناطيسية			
إن نظام QardioArm مراقبة ضغط الدم مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. ينبغي أن يتكفل العميل أو مستخدم نظام QardioArm لمراقبة ضغط الدم باستخدامه في مثل هذه البيئة.			
اختبار الحصانة	مستوى الاختبار IEC ٦٠٦٠١	مستوى الامتثال	البيئة الكهرومغناطيسية – التوجيه
التفريغ الكهربائي (ESD)IEC ٢-٤-٦١٠٠٠	٦ كيلو فولت بالتماس المباشر ٨ كيلو فولت هوائي	٦ كيلو فولت بالتماس المباشر ٨ كيلو فولت هوائي	يجب أن تكون الأرضيات خشبية أو خرسانية أو من بلاط السيراميك. إذا كانت الأرضيات مغطاة بمواد اصطناعية، فيجب ألا تقل نسبة الرطوبة النسبية عن ٣٠٪ على الأقل.
اختبار التيار الكهربي السريع العابر/الاندفاعي – IEC ٤-٤-٦١٠٠٠	٢ كيلو فولت لخطوط إمداد الطاقة ١ كيلو فولت لخطوط الإدخال/الإخراج	غير معلوم	يجب أن تكون أنابيب نوعية الطاقة من بيئة تجارية أو مستشفى نموذجي.
ارتفاع التيار IEC ٥-٤-٦١٠٠٠	الوضع التفارقي بجهد ١ كيلو فولت الوضع المشترك بجهد ٢ كيلو فولت	غير معلوم	يجب أن تكون أنابيب نوعية الطاقة من بيئة تجارية أو مستشفى نموذجي.
حالات الانخفاض في مستوى الجهد الكهربي، والفترات القصيرة لانقطاع التيار الكهربائي والاختلافات في خطوط الإمداد لتوصيل الطاقة الكهربية IEC ١١-٤-٦١٠٠٠	-٥٪ UT (انخفاض بنسبة ٩٥٪ في اختبار اليوريا (UT)) لمدة ٠٫٥ دورة -٤٠٪ UT (انخفاض بنسبة ٦٠٪ في اختبار اليوريا (UT)) لمدة ٥ دورات -٧٠٪ UT (انخفاض بنسبة ٣٠٪ في اختبار اليوريا (UT)) لمدة ٢٥ دورة -٥٪ UT (انخفاض بنسبة ٩٥٪ في اختبار اليوريا (UT)) لمدة ٥ ثوانٍ	غير معلوم	يجب أن تكون أنابيب نوعية الطاقة من بيئة تجارية أو مستشفى نموذجي. إذا كان مستخدم الجهاز أو النظام يتطلب استمرار التشغيل أثناء انقطاع التيار الكهربائي من المصدر الرئيسي، فمن المستحسن إمداد التيار الكهربي للجهاز أو النظام من مصدر غير منقطع للتيار الكهربي أو من بطارية.
تردد الطاقة (٦٠/٥٠ هرتز) المجال المغناطيسي IEC ٨-٤-٦١٠٠٠	٣ أمبير/د	٣ أمبير/د	يجب أن تكون المجالات المغناطيسية لتردد التيار الكهربي في نطاق المستويات المحددة للبيئات التجارية أو بيئة المستشفيات النموذجية.

Qardio وQardioArm وQardioBase وQardioCore وQardioMD والشعارات الخاصة بها هي إما علامات تجارية مسجلة أو علامات تجارية تابعة لشركة Qardio, Inc. في الولايات المتحدة و/أو بلدان أخرى.

iPhone وiPad وiPod هي علامات تجارية لشركة Apple Inc.، وهي مسجلة في الولايات المتحدة والبلدان الأخرى. كما أن Android وGoogle Play هما علامتان تجاريتان لشركة Google Inc.

علامات كلمة Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG، Inc.، وأي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة Qardio يتم بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى تخص أصحابها.

لا ينبغي استخدام منتجات Qardio إلا فيما يتصل باستشارة طبية متخصصة لأغراض التشخيص أو العلاج، وليس بوصفه بديلاً أو عوضاً عنها.

براءات الاختراع المسندة والمعلقة.

حقوق الطبع والنشر © ٢٠١٣-٢٠١٦ محفوظة لشركة Qardio, Inc. جميع الحقوق محفوظة.

الإصدار ٢,٧ - عربي - ٥٠٠٥، ٥٠١٢، ٥٠٢٩، ٥٠٣٦، ٥٠٤٣، ٥٠٥٠، ٥٠٦٧